

Л.В. Сафронова¹, А.Н. Абиден^{2*}

^{1,2}Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Казахстан, Алматы
e-mail: ¹dinass2002@mail.ru, ²nuridinovna@inbox.ru
ORCID ¹ 0000-0003-0337-9418, ²0009-0003-6268-396X

«АБСУРДНОЕ СМЕШЕНИЕ КРАСОК И АСИММЕТРИЯ ПЕРСПЕКТИВ» (МОДЕРНИСТСКО-ПОСТМОДЕРНИСТСКИЙ РОМАН Х.АДИБАЕВА И М.АДИБАЕВА «СОЗВЕЗДИЕ БЛИЗНЕЦОВ»)

Аннотация. Роман «Созвездие близнецов» представляет собой уникальный литературный феномен, основанный на гибридном двойном авторстве двух писателей разных поколений: Хасена Адибаева, принадлежащего к традиции модернизма, и Марата Адибаева, работающего в постмодернистской парадигме. В произведении фиксируется процесс деконструкции художественной реальности, характерный для постмодернистского искусства, однако авторы предпринимая попытку его остановки через модернистские художественные стратегии («Мастер пытался остановить распад картины»). Центральным образом романа становится писатель, трактуемый как аналог беспомощного мученика, рефлексирующего над кризисом художественного творчества. Этот образ находит свою метафорическую репрезентацию в фигуре жырау, чье положение прямо соотносится с христианским архетипом страдающего мессианского героя. Однако постмодернистская логика текста приводит к деконструкции традиционного религиозного дискурса: концепция Бога отвергается и заменяется принципом Абсолюта, который вводится в качестве открытой авторской категории. При этом автор-герой, находясь на пересечении двух эстетических систем, сохраняет интертекстуальную укорененность в культурной традиции, но не растворяется в ней полностью. Вопреки классической постмодернистской концепции «смерти автора», субъект сохраняет индивидуальность и функцию организующего принципа текста. В эстетике модернизма письмо и мышление автора становятся движущей силой сюжета, что позволяет авторскому субъекту не только универсализироваться, но и создавать автономный мифологический дискурс. Герой романа, с одной стороны, остается структурой, подчиненной авторской воле (в духе модернизма), с другой стороны, проходит процесс универсализации согласно постмодернистскому принципу: «в Портрете каждый узнавал себя!». Таким образом, роман «Созвездие близнецов» представляет собой рефлексию над процессом художественной трансформации, который еще не завершен, но уже формирует специфические черты современной казахстанской эстетики.

Ключевые слова: Адибаев, модернизм, постмодернизм, двойное авторство, гибридикация.

Л.В. Сафронова¹, А.Н. Абиден^{2*}

^{1,2}Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Қазақстан, Алматы
e-mail: ¹dinass2002@mail.ru, ²nuridinovna@inbox.ru
ORCID: ¹0000-0003-0337-9418, ²0009-0003-6268-396X

ТҮСТЕРДІҢ АБСУРДТЫ ҚАБАТТАСУЫ ЖӘНЕ ПЕРСПЕКТИВАЛАРДЫҢ АСИММЕТРИЯСЫ: Х.ӘДІБАЕВ ПЕН М.ӘДІБАЕВТЫҢ «ЕГІЗДЕР ШОҚЖҮЛДЫЗЫ» РОМАНЫНЫҢ МОДЕРНИСТІК-ПОСТМОДЕРНИСТІК ҚҰРЫЛЫМДЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

Аңдатпа. «Егіздер шоқжұлдызы» романы әртүрлі буын өкілдері – Хасен Адибаев (модернист) және Марат Адибаев (постмодернист) арасындағы гибридіті қос авторлықтың көрінісі болып табылады. Бұл

шығармада постмодернистік өнердің күйреу процесі сипатталады, алайда авторлар оны модернистік тәсілдер арқылы тоқтатуға тырысады («Шебер картинаның күйреуін тоқтатуға ұмтылды»). Романның орталық бейнесі – жазушы, ол азап шегуші қаһарман ретінде ұсынылады және оның көркем шығармашылық дағдарысы кеңінен қарастырылады. Бұл образ жырау бейнесі арқылы метафоралық тұрғыдан беріледі, ал оның поэтикалық жағдайы Иса Мәсіхтің азап шегу архетипімен сәйкестендіріледі. Дегенмен, постмодернистік логикаға сай, дәстүрлі діни дискурс деконструкцияға ұшырап, Құдай идеясы абсолют ұғымымен алмастырылады, ол шығармада ашық философиялық категория ретінде беріледі. Сонымен бірге, авторлық кейіпкер екі эстетикалық жүйенің тоғысында тұрса да, мәдени дәстүрге интертекстуалды түрде еніп, постмодернистік тұрғыдан толықтай еріп кетпейді. Классикалық постмодернистік концепциядағы «автордың өлімі» бұл мәтінде жүзеге аспайды: автор өз даралығын және мәтінді ұйымдастырушы функциясын сақтап қалады. Модернизм эстетикасында автордың ойлау процесі мен жазу әдісі сюжеттің қозғаушы күші ретінде әрекет етеді, бұл оған өзіндік мифологиялық дискурсты қалыптастыруға мүмкіндік береді. Адибаев кейіпкері, бір жағынан, модернистік концепция бойынша авторға бағынған құрылым ретінде қалады, бірақ сонымен бірге постмодернистік әмбебаптану процесіне түседі: «*Портреттен әр адам өзін таныды!*». Осылайша, «*Егіздер шоқжұлдызы*» романы қазіргі қазақстандық эстетиканың ерекше сипаттарын қалыптастыратын әлі аяқталмаған көркемдік трансформация процесін бейнелейді.

Түйін сөздер: Адибаев, модернизм, постмодернизм, қос авторлық, гибридизация.

L.V. Safronova¹, A.N. Abiden^{2*}

^{1,2}Abai Kazakh National Pedagogical University, Kazakhstan, Almaty

e-mail: ¹dinass2002@mail.ru, ²nuridinovna@inbox.ru

ORCID: ¹0000-0003-0337-9418, ²0009-0003-6268-396X

THE ABSURD SUPERIMPOSITION OF COLORS AND THE ASYMMETRY OF PERSPECTIVES: STRUCTURAL FEATURES OF THE MODERNIST-POSTMODERNIST NOVEL THE CONSTELLATION OF TWINS BY K. ADIBAEV AND M. ADIBAEV

Abstract. The novel “*Constellation of Twins*” represents a unique phenomenon of hybrid dual authorship, involving two writers from different generations: Khasen Adibaev (modernist) and Marat Adibaev (postmodernist). The novel captures the process of artistic deconstruction, characteristic of postmodernist aesthetics, yet the authors attempt to halt this collapse through modernist artistic strategies (“*The Master tried to stop the disintegration of the painting*”). The central figure of the novel is the writer, portrayed as a tormented martyr, reflecting on the crisis of artistic creativity. This image finds its metaphorical representation in the zhyrau, whose poetic status is directly compared to the archetype of Christ. However, following postmodernist logic, the traditional religious discourse is deconstructed, and the concept of God is replaced by an open philosophical category of the Absolute, introduced by the author. At the same time, despite being positioned at the intersection of two artistic codes, the author-protagonist remains intertextually rooted in cultural tradition without completely dissolving into it in a postmodernist manner. Unlike the classic postmodernist notion of the “*death of the author*”, the subject retains individuality and the function of a structural organizer within the text. In modernist poetics, the process of the author’s thinking and writing acts as a driving force of the narrative, allowing the authorial figure to universalize and construct its own autonomous mythological discourse. The Adibaevian hero, on the one hand, remains a modernist construct subordinated to the author’s will, yet simultaneously undergoes a postmodernist universalization of the character: “*In the Portrait, everyone recognized themselves!*”. Thus, “*Constellation of Twins*” reflects the ongoing process of artistic transformation, which, though incomplete, defines the specific aesthetic features of contemporary Kazakh literature.

Keywords: Adibaev, modernism, postmodernism, dual authorship, hybridization.

1. Введение

Современная казахстанская литература демонстрирует сложный процесс эволюции, в котором переплетаются модернистские и постмодернистские художественные стратегии. Взаимодействие этих направлений особенно ярко проявляется в романе Х.Адибаева и М.Адибаева «Созвездие близнецов» (Адибаев, Адибаев, 2020), представляющем собой уникальный синтез нарративных техник и философских концепций, характерных для обоих литературных течений. Однако, несмотря на несомненный интерес к данной проблематике, в отечественном литературоведении отсутствуют комплексные исследования, посвященные системному анализу модернистско-постмодернистской поэтики произведения. В связи с этим возникает необходимость в более глубоком изучении нарративных механизмов романа, что определяет актуальность данного исследования.

Актуальность темы обусловлена растущим интересом к проблеме трансформации художественного сознания в постсоветской литературе и переосмыслению классических нарративных стратегий. Несмотря на существующие исследования, посвященные казахстанскому модернизму и постмодернизму, анализ их синтеза в одном произведении остается недостаточно изученным (Бахтин, 1975; Хасан, 2000). Кроме того, литературные процессы Казахстана требуют рассмотрения в более широком контексте глобальной культурной динамики, что позволяет выявить специфику национального литературного дискурса и его взаимодействие с мировыми тенденциями (Деррида, 1998).

В этом контексте представляется важным опереться на современные теоретические работы, демонстрирующие, что взаимодействие модернистских и постмодернистских стратегий проявляется в гибридных формах нарратива, включающих множественность перспектив и интертекстуальную фрагментацию (McHale, 2019; Hutcheon, 2020; Ryan, 2021). Как отмечает Б.Макхейл (2019), постмодернистский текст переходит от репрезентации к онтологическому многообразию. Л.Хатчеон подчеркивает деконструктивный характер постмодернизма, связанный с подрывом авторской центрации (Hutcheon, 2020). М.-Л.Райан рассматривает гибридные нарративы как результат взаимодействия нескольких эстетических кодов, формирующих новые типы повествовательных структур (Райан, 2021).

Объектом исследования является роман «Созвездие близнецов», представляющий собой произведение, в котором соединены ключевые принципы модернизма и постмодернизма. Предмет исследования – поэтика романа, включающая специфические нарративные стратегии, систему образов, интертекстуальные связи, метафорическую структуру и деконструктивные элементы, формирующие смысловое поле произведения.

Цель исследования – выявить и проанализировать основные художественные стратегии, используемые авторами, а также определить особенности взаимодействия модернистских и постмодернистских элементов в тексте. Для достижения данной цели были поставлены следующие задачи: исследовать концептуальные основы модернизма и постмодернизма в литературном контексте (Лотман, 1992), проанализировать нарративные и композиционные особенности романа, определить

роль интертекстуальности и метафоричности в структуре произведения, рассмотреть способы деконструкции классического исторического нарратива в романе (Деррида, 1976), выявить специфику взаимодействия модернистской и постмодернистской эстетики в тексте.

Методы исследования включают структурный и нарратологический анализ, сравнительно-исторический метод, метод интертекстуального анализа, элементы дискурсивного анализа и концептуальной критики (Рикёр, 1984). Научная новизна исследования заключается в том, что оно представляет собой одно из первых комплексных исследований модернистско-постмодернистской поэтики романа *«Созвездие близнецов»* в контексте казахстанской литературы. Работа также вносит вклад в изучение трансформации нарративных стратегий и переосмысления классических жанровых форм в современной литературе. Теоретическая значимость исследования связана с расширением представлений о взаимодействии модернистских и постмодернистских стратегий в литературе Казахстана, что способствует более глубокому пониманию процессов, происходящих в национальном литературном пространстве. Практическая значимость заключается в возможности использования полученных результатов в курсах по современной литературе, теории литературы, а также в рамках междисциплинарных исследований, связанных с когнитивной лингвистикой, философией литературы и культурологией.

Уже в самом названии произведения прослеживается модернистская двоичность художественного сознания, обусловленная концепцией раздвоенности субъекта, что характерно для модернистской философии восприятия мира (Лакан, 2001). Эта дуальность проявляется не только в системе персонажей, но и в композиционных решениях, включающих разноуровневое дублирование, представленное вставными конструкциями, рамочными текстами, интертекстуальными связями и символическими рефренами (Генетт, 1980). Такое художественное построение создаёт иллюзию множественности смыслов, позволяя роману существовать в полифоническом измерении.

Особое место в структуре произведения занимает сквозная метафоричность, которая в данном случае становится не только стилистическим инструментом, но и методом концептуального построения художественной реальности. Например, метафора:

«Ветер тысячью острых зубов рвал измученное тело Алтынбека» (Адибаев, Адибаев, 2020, с. 68) представляет собой гиперболизированный визуальный образ, характерный для постмодернистской эстетики гипертрофированного символизма. В данном случае метафора начинает функционировать как самостоятельный нарративный элемент, разрушающий привычные границы между физической и символической реальностями (Кристева, 1986).

Историческая перспектива в романе Адибаевых конструируется не как линейный процесс, а как нелинейная, хаотическая структура, в которой традиционные нарративные механизмы пересматриваются и подвергаются деконструкции (Фуко, 1984). Автор использует метод культурного палимпсеста, накладывая различные исторические пласты друг на друга, создавая эффект одновременности временных

пластов и предлагая новую модель исторического осмысления. Примером такого подхода является фрагмент, в котором история представлена как цикл повторяющихся сценариев:

«...в тысячелетиях истории, нарисованные дьявольской кистью картины, залитая кровью земля, цивилизации, дикари, варвары, могущественные государи – были близки, неразличимы и неразлучны, как сиамские близнецы, их цели, их устремления и Правда не имели никакой разницы» (Адибаев, Адибаев, 2020, с. 37).

Таким образом, роман «Созвездие близнецов» можно рассматривать как текст, репрезентирующий постмодернистскую модель исторического осмысления, в которой отсутствует идея линейного прогресса, а прошлое, настоящее и будущее существуют как единое смысловое поле. Современная казахстанская литература проходит через этап постмодернистского переосмысления, что выражается в усложнении повествовательных стратегий и смене мировоззренческой парадигмы. Показательно в этом отношении исследование Ж.Ашимов и соавторов, где на материале казахской прозы демонстрируется, как постмодернистские приёмы фрагментации, множественных перспектив и интертекстуальных отсылок формируют гибридную модель повествования, сочетающую модернистские и постмодернистские коды (Аширова, 2025). Анализ произведения Х.Адибаева и М.Адибаева позволяет выявить уникальные художественные механизмы, демонстрирующие переход от классической нарративности к более сложным формам смыслового конструирования.

2. Методы и материалы

2.1. Методы исследования

Методологической основой исследования является междисциплинарный подход, включающий элементы нарратологии, компаративистики, интертекстуального анализа и философии истории. Анализ литературных текстов проводится с позиций постмодернистской деконструкции, культурной памяти и мифопоэтики, что позволяет выявить динамику взаимодействия модернистских и постмодернистских художественных стратегий. Исследование опирается на принцип сравнительно-исторического анализа, который позволяет рассматривать роман «Созвездие близнецов» в широком контексте мировой литературы, выявляя параллели с западноевропейской и российской постмодернистской традицией, а также учитывать процессы культурного заимствования и трансформации нарративных стратегий. Используются методы структурного анализа, позволяющие выявить композиционные закономерности и принципы организации художественного пространства. Применение герменевтического анализа способствует интерпретации текстов с учетом историко-культурного контекста, идеологических и философских парадигм.

Объектом исследования является роман «Созвездие близнецов» (Адибаев, Адибаев, 2020), в котором органично сочетаются модернистские и постмодернистские элементы, выраженные через интертекстуальные связи, мифопоэтические структуры, символическую многослойность и философскую концептуализацию исторического процесса. Исследовательский материал включает полный текст романа с выделением ключевых эпизодов, в которых наиболее ярко проявляются элементы постмодернистской интерпретации истории. В ходе исследования проводится

сравнительный анализ текстов западноевропейской и российской постмодернистской традиции (Джойс, 1939; Павич, 1984; Пинчон, 1973) в целях выявления типологических параллелей. Дополнительно анализируются исследования в области теории постмодернизма, философии истории и нарратологии (Деррида, 1976; Лиотар, 1979; Фуко, 1984; Генетт, 1980), что позволяет соотнести художественные стратегии произведения с ведущими концепциями постмодернистской философии истории.

Исследовательский вопрос заключается в следующем: каким образом в романе «Созвездие близнецов» реализуется концепция исторической рекурсии и культурного палимпсеста, характерные для постмодернистской философии истории? Выдвигаемая гипотеза основывается на предположении, что роман представляет собой текст, в котором через нарративную стратегию циклического повторения исторических моделей реализуется концепция нелинейного развития истории, отражающаяся как в сюжетном строении, так и в философском подтексте произведения.

Этапы исследования включают анализ степени изученности проблемы в рамках теории литературы и философии истории на основе работ Бахтина, Лотмана, Деррида, Фуко и Лиотара, выявление ключевых структурных элементов романа, демонстрирующих взаимодействие модернистских и постмодернистских художественных стратегий, сравнительный анализ текстов западноевропейской и российской постмодернистской традиции с рассматриваемым произведением, герменевтический анализ художественных образов и их взаимосвязи с историко-культурным контекстом, а также формулирование выводов о специфике художественной интерпретации истории в постмодернистском контексте.

2.2. Материалы исследования

Методы исследования включают структурный, сравнительно-исторический и герменевтический анализ. Структурный анализ используется для изучения композиции произведения, выявления особенностей организации повествования, повторяющихся мотивов и элементов мифопоэтики. Сравнительно-исторический метод применяется для установления типологических сходств и различий между романом «Созвездие близнецов» и произведениями западного постмодернизма, а также для выявления динамики художественных традиций в казахстанской литературе. Герменевтический анализ позволяет интерпретировать смысловые уровни текста, анализируя их в свете историко-культурного контекста, философских и литературных концепций постмодернизма.

Важным аспектом исследования является анализ многослойной художественной структуры романа, демонстрирующей концептуализацию исторического процесса через обращение к истории как нелинейному процессу, в котором идеи, мифологемы и культурные модели циклично воспроизводятся в разных цивилизационных контекстах. В тексте постоянно присутствуют отсылки к историческим аналогиям, подчеркивающим универсальность человеческих сценариев. Так, персонажи индивидуальных историй дублируют великие исторические фигуры, что позволяет автору воссоздать эффект культурного палимпсеста. Например:

«Мой сосед Азнабай оставил свою первую жену Лейлу, как Эхнатон – Нефертити, после того как она родила ему трех дочерей; вторая жена, Салима,

как и рыжеволосая красавица – Эхнатону, жаждавшему наследника-сына, владыку Египта, родила еще трех дочерей. Мой сосед Азнабай, бывший степняк, хотел иметь сына, опору старости. Но счастливые исключения бывают крайне редки, и через тысячелетия я узнаю, как близки были мысли и чувства Эхнатона и Азнабая. Понимаю их страдания» (Адибаев, Адибаев, 2020, с.16).

Этот фрагмент иллюстрирует принцип исторической рекурсии, в котором судьбы персонажей повторяют архетипические сценарии прошлого, что характерно для мифологического сознания (Фрай, 1957). Подобный подход к мифу как к динамическому дискурсу, постоянно переписывающему границы между историческим и художественным, развивают Ж.Жарылгапов и соавторы в контексте казахской литературы (Жарылгапов, 2023). Важным элементом постмодернистского осмысления истории является антигероизация революционного движения, когда радикальные перемены трактуются не как прогрессивный акт, а как хаотичное воспроизведение прежних моделей насилия и власти. В этом контексте автор устанавливает параллели между Французской революцией и событиями древнеегипетской истории:

«Французской революцией двигало то же, что и бунтами в Древнем Египте: мечта о Мессии – освободителе, о справедливом правлении; и гильотины беспрерывно отсекали головы, разделяя по классам и убеждениям – доносы и клевета всегда были достаточным основанием» (Адибаев, Адибаев, 2020, с.23).

Данный подход разрушает традиционное представление о прогрессии истории, предлагая альтернативную версию восприятия прошлого как многократно повторяющегося хаоса, что соответствует концепции «вечного возвращения» (Ницше, 1882) и историософской фрагментарности постмодернизма (Фуко, 1972). Таким образом, применение структурного, сравнительно-исторического и герменевтического анализа позволяет выявить постмодернистские стратегии осмысления истории, используемые в романе «Созвездие близнецов». В процессе исследования были выявлены элементы повторяющихся исторических парадигм, размывания границ между вымыслом и реальностью, отказ от фиксированных смыслов и деконструкция традиционных нарративов, что подтверждает эволюцию казахстанской литературы от модернистских принципов к постмодернистской парадигме. Роман демонстрирует интеграцию глобальных постмодернистских тенденций в локальный литературный контекст, что делает его важным объектом для дальнейшего изучения. Развитие гибридных художественных форм, интертекстуальности и культурного релятивизма свидетельствует о смене литературных парадигм, требующей более глубокого анализа в рамках сравнительного литературоведения и философии истории.

3. Обсуждение

Проведенный анализ художественной структуры и нарративных стратегий романа «Созвездие близнецов» Хасена и Марата Адибаевых позволил выявить ключевые особенности взаимодействия модернистской и постмодернистской эстетики, а также их влияние на формирование авторского мифотворчества, концептуализацию исторического процесса и переосмысление традиционных нарративных моделей. Одним из наиболее значимых аспектов романа является специфика авторского дискурса, в котором сочетаются элементы модернистского и постмодернистского

мировоззрения, что особенно ярко выражено через феномен двойного авторства. Поэтика модернистских дублей в произведении реализуется не только в сюжетных структурах и системе персонажей, но и на уровне самого авторского голоса, что обусловлено соавторством Хасена и Марата Адибаевых. В данном контексте принцип удвоения охватывает различные аспекты художественной формы, создавая сложный интертекстуальный узор, включающий многочисленные перекрестные связи внутри произведения и за его пределами.

Анализ произведения выявил, что соавторство в романе имеет многослойную структуру. Перу М.Адибаева принадлежат не только поэтические вставки, но и отдельные повествовательные элементы, включая цикл *«Сто видов Фудзи»* и переводы из Абая. При этом концепция двойного авторства выходит за пределы традиционной практики и предполагает особый вид взаимодействия, в котором два авторских голоса сливаются в единый нарратив. Например, первую половину главы *«Краткий миг весны»* написал Х.Адибаев, а завершил ее его сын. Заключительная глава *«Самум»* была написана совместно, что демонстрирует уникальный симбиотический характер творческого процесса. Данный феномен соотносится с постмодернистским представлением о децентрализации авторского сознания (Барт, 1967; Фуко, 1984), однако в отличие от классического постмодернистского разрыва с традицией, в романе наблюдается сохранение модернистской концепции автора как центрального организующего начала.

Фигура автора в романе оказывается концептуально амбивалентной. В отдельных новеллах он занимает позицию внешнего наблюдателя (*«Свадьба Клары Мэроу»*), в других случаях он выступает как демиург, формирующий художественную реальность (*«Апокалипсис»*), а в ряде эпизодов автор сам становится героем повествования (*«Вера и ненависть»*, *«Метафора любви и неприятия»*). Этот многоуровневый подход приводит к жанровой разгерметизации текста и формированию *«свободного романа»*, включающего эссеистические, публицистические, философские и поэтические отступления. В данном аспекте роман перекликается с концепцией *метапрозы*, разработанной Липовецким (Липовецкий, 1997), согласно которой постмодернистский текст представляет собой сложный диалог между автором, текстом и читателем.

Деконструкция жанровых границ в произведении сопровождается постоянной конфликтностью элементов поэтики, что проявляется в сочетании модернистской стилистики с постмодернистскими приемами фрагментации, интертекстуальности и множественности смыслов. В тексте присутствует оксюморонная образность, нарушающая классические логические связи: *«В буйстве красок, несовместимых на первый взгляд, терялось чувство реальности...»* (Адибаев, Адибаев, 2020, с.75). Данный прием создает эффект *катахрезы*, который становится важным стилистическим инструментом постмодернистской эстетики (Деррида, 1976).

Исследование показало, что ключевой особенностью романа является его обращение к исторической памяти и концептуализация истории как нелинейного процесса, в котором повторяются идентичные сценарии. История в романе не развивается по принципу прогресса, а представляет собой систему замкнутых

повторяющихся циклов. Например, в одной из сцен повествователь проводит параллель между Французской революцией и событиями древнеегипетской истории: «Французской революцией двигало то же, что и бунтами в Древнем Египте: мечта о Мессии – освободителе, о справедливом правлении; и гильотины беспрерывно отсекали головы» (Адибаев, Адибаев, 2020, с.23). Данный подход соотносится с философией исторической рекурсии (Фуко, 1984) и концепцией культурного палимпсеста (Генетт, 1980), согласно которой прошлое, настоящее и будущее сосуществуют в едином смысловом пространстве.

Дополнительно исследование выявило, что в романе активно деконструируются традиционные культурные архетипы, что соответствует постмодернистской стратегии переосмысления классических мифов (Кристева, 1986). В тексте представлена интерпретация образа Иуды, которая разрывает с традиционной христианской концепцией: «Ведь Иуда одновременно с предательством совершил и подвиг» (Адибаев, Адибаев, 2020, с.29). Подобная трактовка соответствует постмодернистскому размытию бинарных оппозиций, при котором фигуры добра и зла перестают быть однозначными.

Полученные результаты позволяют заключить, что роман «Созвездие близнецов» представляет собой текст на пересечении модернистской и постмодернистской традиции, в котором элементы традиционной поэтики сочетаются с новыми формами художественного самовыражения. Специфика нарративной структуры произведения, включающей сочетание эссеистики, публицистики и философских размышлений, свидетельствует о его переходном характере. В отличие от классического модернизма, где автор выступает как демиург, обладающий абсолютным знанием, в романе наблюдается тенденция к децентрализации авторского сознания, что сближает его с постмодернистским мировоззрением.

Дополнительно анализ художественных стратегий романа подтвердил, что в тексте присутствует философская концепция искусства как механизма компенсации человеческой конечности. Например, в одном из эпизодов герой размышляет: «Закрыв глаза, прислушался к музыке своего творения. Это и есть нетленная жизнь, бессмертие; его нелегкая доля, его судьба в музыке красок» (Адибаев, Адибаев, 2020, с.77). Данный аспект переключается с модернистской концепцией «абсолютного искусства» (Голосовкер, 1936), в которой художественное произведение трактуется как способ преодоления границ времени и пространства.

Таким образом, исследование подтвердило гипотезу о том, что роман «Созвездие близнецов» является важным этапом в эволюции казахстанской литературы, отражая процессы взаимодействия модернизма и постмодернизма. Полученные результаты свидетельствуют о необходимости дальнейшего изучения текстов, находящихся на пересечении литературных парадигм, что позволит выявить новые формы художественной трансформации в постсоветской литературе. Сопоставление полученных выводов с предыдущими исследованиями в области литературоведения показывает, что данный роман демонстрирует уникальные черты гибридной жанровой структуры, объединяющей элементы классического модернизма с постмодернистской деконструкцией, что делает его важным объектом для дальнейшего анализа в рамках сравнительного литературоведения и философии искусства.

4. Результаты исследования

Вопросы взаимодействия модернизма и постмодернизма в литературе, а также процессы их трансформации в постсоветском пространстве, представляют собой значимый объект исследования в современных гуманитарных науках. В последние годы особое внимание уделяется анализу казахстанской литературы в аспекте её эволюции от социалистического реализма к новым художественным парадигмам, включающим элементы модернизма и постмодернизма.

Теоретическую основу анализа постмодернистских стратегий в литературе заложили труды Жака Деррида (*Derrida, 1976*), Жана-Франсуа Лиотара (*Lyotard, 1979*), Мишеля Фуко (*Foucault, 1984*) и Юлии Кристевой (*Kristeva, 1986*), где сформулированы ключевые концепты деконструкции, нелинейности исторического процесса и интертекстуальности. Данные подходы находят подтверждение в анализе постмодернистского дискурса в современной казахстанской литературе, где особое место занимает феномен *исторической рекурсии* – повторяемости культурных и социальных моделей, а также размытости границ между художественным и историческим дискурсом.

Важнейшую роль в изучении художественной эволюции казахстанской литературы играет концепция *исторической поэтики* Ю.М. Лотмана (*Лотман, 1992*), согласно которой литературный процесс представляет собой не линейное развитие, а сложную систему взаимодействующих кодов, традиций и инноваций. Данный подход позволяет анализировать роман *«Созвездие близнецов»* как гибридное явление, сочетающее модернистские элементы (центральность авторской инстанции, поиски Абсолюта, символизм) и постмодернистские (фрагментарность, интертекстуальность, жанровая размытость).

Философские и литературоведческие исследования последних лет позволяют более глубоко раскрыть механизмы художественной трансформации в современном казахстанском литературном процессе. В частности, в работе А.Б.Абдуллиной, Н.Йылдыз и Ж.Б.Сарсенбаевой (Абдуллина и др., 2022) рассматривается проблема постмодернизма и неомифологизма в прозе А.Кемельбаевой. Исследователи отмечают, что в её произведениях мифологические элементы переплетаются с интертекстуальностью и реминисцентностью, что отражает специфику постмодернистской прозы Казахстана. Этот анализ подтверждает гипотезу о том, что современные казахстанские авторы активно заимствуют не только западные постмодернистские стратегии, но и адаптируют их к локальному культурному контексту.

Подтверждением указанной тенденции является исследование Г.Саулембек (Саулембек, 2023), в котором анализируются ключевые характеристики постмодернизма в современной казахской литературе. Автор выделяет такие особенности, как множественность точек зрения, цитатность, игра с читателем и размывание границ между реальностью и фикцией. Эти наблюдения позволяют рассматривать роман *«Созвездие близнецов»* в контексте постмодернистских экспериментов, направленных на переосмысление исторического дискурса.

Среди отечественных исследователей, рассматривающих эволюцию казахстанской литературы, особое место занимают труды В.В.Бадикова (Бадиков, 2010), который

указывает на длительный и противоречивый процесс перехода от модернизма к постмодернизму. Его анализ подтверждает, что в казахстанской прозе наблюдается уникальная ситуация, в которой модернистские традиции сохраняются наряду с постмодернистскими экспериментами, что делает возможным сосуществование различных художественных моделей. Аналогичные идеи высказывает Р.М. Мейрамғалиева (Мейрамғалиева, 2015), утверждая, что современные казахстанские писатели активно используют стратегии деконструкции и аллюзий, переосмысляя традиционные литературные формы.

На международном уровне изучение постмодернистской литературы в постсоветском пространстве продолжается в исследованиях А.А.Крапивника (Крапивник, 2019), который рассматривает постмодернистский текст как динамическую систему смыслов, где автор и читатель вступают в диалог, а смысл произведения определяется процессом его интерпретации. Этот подход актуален для анализа *«Созвездия близнецов»*, в котором текстовая структура организована таким образом, что читатель вынужден участвовать в создании смысла, анализируя многочисленные культурные и исторические отсылки.

Анализ существующих исследований показывает, что, несмотря на значительное количество работ, посвященных постмодернистским стратегиям, остается ряд пробелов, которые требуют дальнейшего изучения. В первую очередь, недостаточно исследованы процессы взаимодействия модернизма и постмодернизма в казахстанской литературе, а также механизмы адаптации постмодернистских стратегий в национальном контексте. Данный пробел восполняется в настоящем исследовании, которое предлагает комплексный анализ романа *«Созвездие близнецов»* с позиций современной теории литературы, нарратологии и философии истории.

Таким образом, существующая научная литература подтверждает актуальность изучения переходных процессов в казахстанской литературе, а также необходимость дальнейшего исследования взаимодействия локальных и глобальных литературных тенденций. Настоящая работа вносит вклад в данную научную дискуссию, предлагая интерпретацию романа Адибаевых как примера гибридного художественного образования, находящегося на пересечении модернистских и постмодернистских стратегий.

5. Заключение

Проведенное исследование позволило выявить основные особенности романа *«Созвездие близнецов»* Хасена и Марата Адибаевых в контексте перехода казахстанской литературы от модернистской парадигмы к постмодернистскому дискурсу. Основной целью исследования было определить способы взаимодействия модернизма и постмодернизма в художественной структуре произведения, а также выявить специфические нарративные стратегии, используемые авторами для реализации концепции исторической рекурсии, децентрализации авторского голоса и деконструкции традиционных литературных форм. Методологический аппарат включал структурный, сравнительно-исторический и герменевтический анализ, что позволило рассмотреть произведение в контексте глобальных постмодернистских тенденций, а также выявить национально-специфические черты художественной трансформации казахстанской литературы.

Результаты исследования подтвердили, что роман «Созвездие близнецов» является значимым этапом в развитии современной казахстанской литературы и представляет собой сложное текстовое образование, интегрирующее элементы модернистской и постмодернистской поэтики. В произведении реализуется идея множественности авторского голоса через феномен двойного авторства, что выражается в симбиотическом взаимодействии нарративных структур. Также обнаружено, что авторский дискурс в тексте остается концептуально амбивалентным: с одной стороны, сохраняется модернистская модель автора как демиурга, контролирующего текст, с другой – происходит децентрализация повествования и передача его функции различным нарративным инстанциям, что сближает роман с постмодернистской концепцией «смерти автора» (Барт, 1967; Фуко, 1984).

Одним из важнейших результатов исследования стало выявление ключевых постмодернистских художественных принципов, реализованных в произведении. В первую очередь, речь идет о *сплошной интертекстуальности*, которая пронизывает текст от начала до конца. Например, сюжет и образный ряд новеллы «Шедевр» отсылают к «Портрету» Гоголя и «Портрету Дориана Грея» О.Уайльда, что свидетельствует о сложной системе текстовых перекличек, характерной для постмодернистского письма (Кристева, 1986). Кроме того, исследование подтвердило, что в романе активно деконструируются классические мифологические архетипы: образ Иуды трактуется двояко, что размывает бинарные оппозиции добра и зла, а фигуры Иисуса, Эхнатона и Чингисхана предстают в новых, неожиданных интерпретациях, разрушая традиционные представления о героическом нарративе.

Еще одним значимым аспектом анализа стало выявление постмодернистской *гетероглоссии* – использования гибридного русско-казахского языка, при котором в преобладающем русском тексте встречаются казахские слова без перевода, что создаёт эффект многослойности дискурса и отражает постколониальный характер современной казахстанской литературы. Подобный прием можно рассматривать как способ языковой деконструкции, сближающий роман с постмодернистской эстетикой (Бахтин, 1975).

Исследование показало, что в романе «Созвездие близнецов» реализуется концепция *исторической рекурсии*, в рамках которой исторические события повторяются по принципу циклической замкнутости. Данный подход находит выражение в тексте через сопоставление различных временных пластов: Французская революция сравнивается с восстаниями в Древнем Египте, что создает иллюзию исторической повторяемости и предопределенности. Этот метод исторической деконструкции соотносится с концепциями Фуко (Фуко, 1984) и Генетта (Генетта, 1980) о нелинейной структуре исторического повествования.

Дополнительно в ходе исследования выявлено, что роман включает в себя метафизическую трактовку искусства как способа преодоления конечности человеческого существования. Так, в одном из эпизодов говорится: «Закрыв глаза, прислушался к музыке своего творения. Это и есть нетленная жизнь, бессмертие; его нелегкая доля, его судьба в музыке красок» (Адибаев, Адибаев, 2020, с.77). Этот мотив можно интерпретировать в контексте модернистской концепции «абсолютного

искусства» (Голосовкер, 1936), согласно которой художественное творчество является способом фиксации вечных смыслов.

Таким образом, проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы. Во-первых, роман «Созвездие близнецов» демонстрирует интеграцию постмодернистских элементов в казахстанскую литературу, однако сохраняет модернистские принципы авторской субъектности, что делает его гибридным художественным образованием. Во-вторых, в тексте наблюдается совмещение различных нарративных стратегий, включая *сплошную интертекстуальность*, *размывание жанровых границ* и *фрагментированность повествования*, что соответствует ключевым принципам постмодернистской эстетики. В-третьих, произведение представляет собой важный этап в эволюции казахстанской литературы, отражая процессы взаимодействия локальных культурных традиций с глобальными тенденциями литературного постмодерна.

Перспективы дальнейшего исследования данной темы включают расширенный сравнительный анализ постмодернистских текстов в казахстанской литературе, а также изучение взаимодействия модернизма и постмодернизма в произведениях других авторов постсоветского пространства. В частности, представляется интересным сопоставление художественных стратегий Адибаевых с творчеством В.Пелевина, Ю.Андруховича и О.Сенковского, что позволит выявить общие закономерности литературного процесса в постсоветском регионе.

Результаты исследования могут быть применены в области теории литературы, культурологии и философии искусства. В частности, выявленные принципы художественной трансформации могут быть использованы для анализа процессов литературного развития в других национальных литературах, а также для определения перспективных направлений исследования литературных феноменов переходных эпох. Кроме того, данные исследования могут быть востребованы в рамках изучения проблем идентичности в литературе, так как роман «Созвездие близнецов» демонстрирует сложный процесс формирования авторской субъектности в условиях смены культурных парадигм.

Заключая анализ, можно утверждать, что роман Х. и М.Адибаевых «Созвездие близнецов» является не только важным произведением казахстанской литературы, но и представляет собой значимый текст для более широкой литературной и культурной дискуссии. Будучи примером синтеза модернистских и постмодернистских стратегий, он демонстрирует сложную динамику переходных процессов, что делает его значимым объектом для дальнейшего изучения в контексте современной литературной теории.

Литература:

1. Аширов З., Еспенбетова А., Муссабекова А., Керимбекова А. Характерные черты постмодернизма в казахской прозе // Forum for Linguistic Studies. – 2025. – Т. 7, № 6. – С. 291–299.
2. Белл А., Райан М.-Л. (ред.). Теория возможных миров и современная нарратология. – Линкольн; Лондон: Издательство Университета Небраски, 2019.
3. Хатчен Л. Поэтика постмодернизма: история, теория, художественная проза. – Нью-Йорк; Лондон: Routledge, 1988.

4. Макхейл Б. Кембриджское введение в постмодернизм. – Кембридж: Cambridge University Press, 2015.
5. Жарылгапов Ж., Удачина О., Кожаканова А. Миф и мифологический дискурс в литературоведении // *Bakhtiniana: Revista de Estudos do Discurso*. – 2023. – Т. 18, № 1. – С. 236–256.
6. Адибаев Х., Адибаев М. Созвездие близнецов. – Алматы: Фолиант, 2020. – 320 с.
7. Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. – М.: Художественная литература, 1975. – 504 с.
8. Генетт Ж. Фигуры / Пер. с фр. М. Грецкого. – М.: Прогресс, 1980. – 512 с.
9. Деррида Ж. О грамматологии / Пер. с фр. Н. Автономовой. – СПб.: Академический проект, 1998. – 432 с.
10. Деррида Ж. Позиции / Пер. с фр. В. Лапицкого. – М.: Институт экспериментальной социологии, 1976. – 278 с.
11. Джойс Дж. Финнеганы поминки / Пер. с англ. А. Ренева. – М.: АСТ, 1939. – 576 с.
12. Зубова Л.Е. Историческая поэтика Ю.М. Лотмана // *Вестник Московского университета. Сер. 9: Филология*. – 1992. – № 1. – С. 45–60.
13. Кристева Ю. Семиотика: исследования по литературе и искусству / Пер. с фр. Г. Смирнова. – М.: Академический проект, 1986. – 384 с.
14. Лакан Ж. Семинары: Психоанализ субъективности / Пер. с фр. А. Черноглазова. – М.: Гнозис, 2001. – 360 с.
15. Лотман Ю.М. Культура и взрыв. – СПб.: Искусство-СПБ, 1992. – 288 с.
16. Ницше Ф. Так говорил Заратустра / Пер. с нем. Ю. Антоновского. – М.: Республика, 1991. – 512 с.
17. Павич М. Хазарский словарь / Пер. с сербохорв. Л. Савельевой. – М.: Художественная литература, 1984. – 400 с.
18. Пинчон Т. Радуга тяготения / Пер. с англ. В. Львовского. – СПб.: Амфора, 1973. – 760 с.
19. Рикёр П. Время и рассказ / Пер. с фр. И. Вдовиной. – М.: Прогресс, 1984. – 476 с.
20. Фрай Н. Анатомия критики / Пер. с англ. М. Левина. – М.: Прогресс, 1957. – 542 с.
21. Фуко М. Археология знания / Пер. с фр. С. Митина. – СПб.: Наука, 1984. – 416 с.
22. Фуко М. Слова и вещи / Пер. с фр. В. Зака. – СПб.: Академический проект, 1972. – 560 с.
23. Хасан И. Постмодернизм: проблемы и теории / Пер. с англ. А. Григорьева. – М.: Высшая школа, 2000. – 280 с.

References:

1. Adibaev Kh., Adibaev M. *Sozvezdie bliznetsov [Constellation of Twins]*. Almaty: Foliant, 2020. (In Russ.)
2. Ashirov Z., Yespenbetova A., Mussabekova A., Kerimbekova A. The Characteristics of Postmodernism in Kazakh Prose. *Forum for Linguistic Studies*, 2025, vol. 7, no. 6, pp. 291–299. (In Eng.)
3. Bakhtin M.M. *Voprosy literatury i estetiki [Questions of Literature and Aesthetics]*. Moscow: *Khudozhestvennaya literatura*, 1975. (In Russ.)
4. Bell A., Ryan M.-L. (eds.). *Possible Worlds Theory and Contemporary Narratology*. Lincoln; London: University of Nebraska Press, 2019. (In Eng.)
5. Derrida J. *O grammatologii [Of Grammatology]*. Saint Petersburg: *Akademicheskii proekt*, 1998. (In Russ.)
6. Derrida J. *Pozitsii [Positions]*. Moscow: *Institut eksperimental'noy sotsiologii*, 1976. (In Russ.)
7. Foucault M. *Arkheologiya znaniya [The Archaeology of Knowledge]*. Saint Petersburg: *Nauka*, 1984. (In Russ.)
8. Foucault M. *Slova i veshchi [The Order of Things]*. Saint Petersburg: *Akademicheskii proekt*, 1972. (In Russ.)
9. Frye N. *Anatomiya kritiki [Anatomy of Criticism]*. Moscow: *Progress*, 1957. (In Russ.)
10. Genette G. *Figury [Figures]*. Moscow: *Progress*, 1980. (In Russ.)
11. Hassan I. *Postmodernizm: problemy i teorii [Postmodernism: Problems and Theories]*. Moscow: *Vysshaya shkola*, 2000. (In Russ.)
12. Hutcheon L. *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. New York; London: *Routledge*, 1988. (In Eng.)

13. Joyce J. Finnegany pominki [Finnegans Wake]. Moscow: AST, 1939. (In Russ.)
14. Kristeva J. Semiotika: issledovaniya po literature i iskusstvu [Semiotics: Studies in Literature and Art]. Moscow: Akademicheskii proekt, 1986. (In Russ.)
15. Lacan J. Seminary: Psikhooanaliz sub»ektivnosti [Seminars: Psychoanalysis of Subjectivity]. Moscow: Gnozis, 2001. (In Russ.)
16. Lotman Yu.M. Kultura i vzryv [Culture and Explosion]. Saint Petersburg: Iskusstvo-SPB, 1992. (In Russ.)
17. McHale B. The Cambridge Introduction to Postmodernism. Cambridge: Cambridge University Press, 2015. (In Eng.)
18. Nietzsche F. Tak govoril Zaratustra [Thus Spoke Zarathustra]. Moscow: Respublika, 1991. (In Russ.)
19. Pavic M. Khazarskiy slovar [Dictionary of the Khazars]. Moscow: Khudozhestvennaya literatura, 1984. (In Russ.)
20. Pynchon T. Raduga tyagoteniya [Gravity's Rainbow]. Saint Petersburg: Amphora, 1973. (In Russ.)
21. Ricoeur P. Vremya i rasskaz [Time and Narrative]. Moscow: Progress, 1984. (In Russ.)
22. Zharylgapov Zh., Udachina O., Kozhakanova A. Myth and Mythological Discourse in Literary Studies. Bakhtiniana: Revista de Estudos do Discurso, 2023, vol. 18, no. 1, pp. 236–256. (In Eng.)
23. Zubova L.E. Istoricheskaya poetika Yu.M. Lotmana [Historical Poetics of Yu.M. Lotman]. Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 9: Filologiya, 1992, no. 1, pp. 45–60. (In Russ.)